

Proposal of Metrics / Propuesta de metricas

<p>LACRALO</p> <p>METRICS - ACTIVE PARTICIPATION</p> <p>Introduction</p> <p>17 July 2015</p> <p>See word versions of the document here: EN</p>	<p>LACRALO</p> <p>METRICAS – PARTICIPACIÓN ACTIVA</p> <p>Introducción</p> <p>17 Julio 2015</p> <p>Ver versiones de palabras del documento aquí: ES</p>	<p>LACRALO</p> <p>MEDIDAS – PARTICIPAÇÃO ATIVA</p> <p>Introdução</p> <p>17 Julho 2015</p> <p>Veja versões do Word do documento aqui: PT</p>
<p>LACRALO METRICS PROPOSAL</p> <p>JULY 2015</p> <p>INTRODUCTION</p> <p>We represent the interests of Internet's end users from Latin America and the Caribbean on a volunteer basis and without compensation; at the same time, we fulfill our private or personal work commitments. (Comment: suggestion by Dev Anand T.)</p> <p>Under the MOU (Memorandum of Understanding) signed with ICANN, the region's representatives/officers, elected by the vote of the region, attend in-person all annual ICANN meetings, and the appointed "ALS primary representative" also participates face-to-face, about every two years, when the General Assembly is held.</p> <p>There are procedures, for example votes in which a specific quorum is needed, that require a certain number of attendees. If quorum is not achieved, decisions cannot be made.</p> <p>We hold twelve meetings/conference calls throughout the year, we create internal working groups, and some members also engage in ALAC and ICANN working groups.</p> <p>LACRALO working groups' leaders meet with their members, and they must issue reports on the work being done.</p> <p>Discussions of topics are carried out via mailing lists, and by accessing wiki pages (to get updates or to provide input).</p> <p>ALAC as well as ICANN deliver webinars on several occasions during the year.</p> <p>When an ALS completes the certification process and is integrated into its corresponding RALO, the ALS commits to an active participation. (Comment: suggestion by Alberto Soto)</p> <p>We see that opportunities for active participation are many, but not all of us are likely to participate in every event due to different reasons. However, the more active such participation is, the more effective our region will be.</p> <p>To date, we have had different kinds of participation and we must make a distinction:</p>	<p>PROPUESTA METRICAS LACRALO</p> <p>JULIO 2015</p> <p>INTRODUCCION</p> <p>Representamos a los los intereses de los usuarios finales de Internet de Latinoamérica y Caribe, en forma voluntaria y sin retribución; simultáneamente cumplimos con nuestro trabajo particular o privado. (Comentario: Sugerencia de Dev Anand T.)</p> <p>Por el MOU (Memorándum de Entendimiento) firmado con ICANN, los representantes / autoridades de la región elegidas por el voto de la misma participan de forma presencial en todas las reuniones anuales de ICANN y el designado "primer representante de una ALS" participa también de forma presencial, aproximadamente cada dos años, cuando se realiza la Asamblea General.</p> <p>Hay procedimientos que exigen un número determinado de asistentes, tales como las votaciones, donde hay que reunir un quorum específico. Si este no se logra, no se pueden tomar decisiones.</p> <p>Tenemos doce reuniones/ teleconferencias en el año, conformamos grupos de trabajo internos, y también algunos miembros participan en grupos de trabajo a nivel de ALAC y ICANN.</p> <p>Los responsables de los grupos de trabajo de LACRALO, realizan reuniones con los integrantes de los mismos, y deben realizar reportes sobre el trabajo.</p> <p>Las discusiones de temas se realizan: vía listas de correo, accediendo a las wikis (para informarnos o presentar nuestras opiniones).</p> <p>Tanto ALAC como ICANN dictan webinars en varias oportunidades al año.</p> <p>Cuando una ALS finaliza el proceso de certificación y se integra a su respectiva RALO, asume un compromiso de participación activa. (Comentario: Sugerencia Alberto Soto)</p> <p>Vemos que son muchas posibilidades de participar activamente, pero es probable que por varias razones no todos podamos participar de todos los eventos. Pero esa participación, mientras más activa, más favorece la eficacia de nuestra Región.</p> <p>Hasta hoy tuvimos distintos tipos de participación, y debemos hacer una distinción:</p>	<p>PROPOSTA DE MÉTRICAS PARA A LACRALO</p> <p>JULHO DE 2015</p> <p>INTRODUÇÃO</p> <p>Representamos os interesses dos usuários finais da Internet da América Latina e do Caribe, de forma voluntária e sem retribuição. Ao mesmo tempo, desempenhamos nossos trabalhos particulares ou privados. (Comentário: Sugestão de Dev Anand T.)</p> <p>De acordo com o MOU (Memorando de Entendimento) assinado com a ICANN, os representantes/autoridades da região, eleitos por votos, devem participar pessoalmente de todos os encontros anuais da ICANN. Além disso, o "representante principal de uma ALS" também deve participar pessoalmente a cada dois anos, quando é realizada a Assembleia Geral.</p> <p>Alguns procedimentos exigem um número determinado de participantes, por exemplo as votações, que exigem um quórum específico. Quando esse número não é atingido, não é possível tomar decisões.</p> <p>Temos doze reuniões/teleconferências durante o ano, formamos grupos de trabalho internos, e além disso, alguns membros participam de grupos de trabalho do ALAC e da ICANN.</p> <p>Os responsáveis pelos grupos de trabalho da LACRALO realizam reuniões com seus integrantes e devem entregar relatórios sobre os trabalhos.</p> <p>As discussões dos temas são realizadas por meio de listas de e-mails e pelas Wikis (para nos informar ou apresentar nossas opiniões).</p> <p>Tanto o ALAC quanto a ICANN realizam seminários na Web várias vezes durante o ano.</p> <p>Quando uma ALS finaliza o processo de credenciamento e se integra a sua respectiva RALO, assume um compromisso de participação ativa. (Comentário: sugestão de Alberto Soto)</p> <p>Existem muitas possibilidades de participar ativamente, mas é provável que, por vários motivos, nem todos possamos participar de todos os eventos. Porém, quanto mais ativa é essa participação, melhor é a eficácia na nossa região.</p>

1. regular and consistent participation in all activities, and contribution to substantial policy aspects. Proposals are included in LACRALO resolutions and have an impact on ALAC and ICANN policies.

2. occasional participation and/or participation dedicated to procedural matters, rules and agreement formats, but not to its contents, etcetera.

3. occasional, poorly focused participation, mainly aimed at "making an appearance" during elections and event participation selection processes, especially if travel support is involved.

It is extremely difficult to use divisions of this sort as a parameter, which is why the activities such as the ones described in item number 3, such as votings, shall not be considered in the metrics, regardless of the reasons they may have. (Comment: suggestions by Alejandro Pisanty, Sergio Salinas P and Alberto Soto)

All this leads to the need of having metrics and applying engagement and participation criteria. In our case, these are similar to ALAC criteria.

~~Any metrics system has its drawbacks. We may know who has attended a meeting, we know who participates actively because that person has engaged, in any way, either by taking the floor or by posting comments on the chat. Nevertheless this does not mean that other participants, who have not taken the floor or posted comments, have not engaged actively. Maybe someone came forward to express an opinion with which the person agreed, and there was no need to speak or post comments on the same topic. This kind of participation should not be subject to measurements.~~

~~Therefore, participation and engagement criteria (indicators) are intended for:~~

~~-~~

~~Meetings (virtual and face to face)~~

~~-~~

~~Votes (face to face and online)~~

~~-~~

~~Participation in working groups at all levels (LACRALO, ALAC, ICANN)~~

~~-~~

~~Participation in mailing lists. (Comment: deleted due to restructuring and new draftings)~~

Until otherwise defined, LACRALO's Chair and Secretary shall be responsible for creating Participation Tables.

Participation considerations:

1. participación regular y consistente en todas las actividades, y contribución a aspectos sustantivos de política. Sus propuestas son incorporadas en resoluciones de LACRALO y tienen impacto en las políticas de ALAC y de ICANN.

2. participación esporádica y/o dedicada a asuntos de procedimiento reglamentos, formatos de acuerdos pero no sus contenidos, etc.

3. participaciones esporádicas, poco enfocadas, y fundamentalmente conducentes a "hacer presencia" para elecciones y procesos de selección para la participación en eventos, especialmente si conllevan apoyos para viajes.

Es harto difícil parametrizar divisiones como esta, por ello no serán consideradas dentro de las métricas, actividades como las citadas en el punto 3., tales como las votaciones, cualquiera sea el motivo de la misma. (Comentario: Sugerencias de Alejandro Pisanty, Sergio Salinas P y Alberto Soto)

Todo esto hace a la necesidad de contar con métricas, aplicando criterios de intervención y participación. En nuestro caso, éstos son similares a los de ALAC.

~~Todo sistema de métricas tiene sus inconvenientes. Podemos saber quiénes asistimos a una reunión mensual, sabemos quién participa en forma activa porque intervino de alguna forma, hablando o escribiendo en el chat. Pero ello no significa que otros presentes que no hablaron o no escribieron, no lo hicieron en forma activa. Quizás alguien se adelantó a emitir una opinión con la cual coincidió, y no necesitó hablar o escribir sobre lo mismo. Este tipo de participación, no debe ser objeto de medición.~~

~~Por lo tanto los criterios de participación e intervención (indicadores), estarán dirigidos a:~~

~~-~~

~~Reuniones (virtuales y presenciales)~~

~~-~~

~~Votaciones (presenciales y en línea)~~

~~-~~

~~Participación en grupos de trabajo en todos los niveles (LACRALO, ALAC, ICANN)~~

~~-~~

~~Participación en listas de correo. (Comentario: eliminados por reestructuración y nueva redacción)~~

Hasta tanto se defina otra forma, la presidencia y Secretaría de LACRALO serán responsables de confeccionar las Tablas de Participación.

Consideraciones de participación:

-

-

Até hoje, tivemos diversos tipos de participação e é necessário fazer uma distinção:

1. participação regular e consistente em todas as atividades, e contribuição com aspectos importantes de políticas. Suas propostas são incorporadas a resoluções da LACRALO e têm impacto sobre as políticas do ALAC e da ICANN.

2. participação esporádica e/ou dedicada a assuntos de procedimento, regulamentos, formatos de acordos mas não seus conteúdos, etc.

3. participações esporádicas, pouco enfocadas e apenas com o objetivo de "marcar presença" em eleições e processos de seleção para a participação em eventos, especialmente para solicitar auxílio-viagem.

É bastante difícil criar parâmetros para divisões com essa, por isso as métricas não levarão em conta atividades como as citadas no ponto 3, por exemplo votações relacionadas a qualquer assunto. (Comentário: Sugestões de Alejandro Pisanty, Sergio Salinas P e Alberto Soto)

Por isso, é necessário contar com medidas e aplicar critérios de intervenção e participação. Em nosso caso, essas medidas são similares às do ALAC.

~~Todo sistema de medidas tem seus problemas. Podemos saber quem participa de uma reunião mensal, quem participa ativamente porque intervém de alguma forma, falando ou escrevendo no bate-papo. Mas isso não significa que as outras pessoas presentes que não falaram nem escreveram não tenham participado ativamente. Talvez alguém já tenha feito um comentário com o qual a pessoa concordou e não precisou falar nem escrever sobre o mesmo assunto. Esse tipo de participação não deve ser medido.~~

~~Portanto, os critérios de participação e intervenção (indicadores) serão aplicados a:~~

~~-~~

~~Reuniões (virtuais e presenciais)~~

~~-~~

~~Votações (presenciais e on-line)~~

~~-~~

~~Participação em grupos de trabalho de todos os níveis (LACRALO, ALAC, ICANN)~~

~~-~~

~~Participação em listas de e-mails. (Comentário : eliminados devido a reestruturação e nova redação)~~

-
-

LACRALO METRICS

1) LACRALO will use the following criteria and thresholds to measure the participation of a certified ALS from our Region:

- Meetings (virtual and face-to-face)
- Participation in working groups at all levels (LACRALO, ALAC, ICANN and cross community working groups)
- Participation in remote hubs for ICANN meetings
- Participation in mailing lists

(Comment: suggestions by Dev Anand T., Antonio Medina Gomez and Alberto Soto)

4) 2) ALS active participation shall mean the participation in, at least, 20% (twenty per cent) 40% (forty per cent) of monthly meetings (conference calls), webinars, and in, at least, one webinar within the last calendar year being considered. At least one member of the ALS should have participated in a LACRALO, ALAC, ICANN or Cross Community Working Group, within the last calendar year being considered. Every ALS can be represented by its appointed voting representative, second representative or any other ALS member that has been informed by the ALS. (Comment: this percentage has been increased due to the elimination of other involved percentages. It was redrafted as suggested by Carlton Samuels, Roosevelt King, Dev Anand T. and Alberto Soto)

~~Upon failure to comply with the provision herein set forth due to timetable constraints, the ALS should actively participate in, at least, one working group created by the region.~~

~~2) The representative shall send an email to the Secretariat and LACRALO mailing list stating the issues that keep him/her from participating in monthly meetings (conference calls).~~

3) ALS's who are unable to attend a monthly meeting or assembly are suggested to send an email to LACRALO's Secretariat and mailing list informing the situation. Particularly when the participant is using a language channel that has a small number of users, thus allowing prior cancellation of the interpretation services and avoiding the corresponding expense.

(Comment: this was previously item number 2. Requirement to inform was changed to a suggestion. Suggested by Carlton Samuels. Requirement to inform the reason of absence was eliminated. Suggested by Alberto Soto)

~~3) 60% (sixty per cent) of participation in Assemblies of any kind;~~ (Comment: This requirement was eliminated and the percentage was increased from 20% to 40% in current item number 2, as per several suggestions received)

METRICAS LACRALO

1) LACRALO utilizará los siguientes criterios y umbrales para medir la participación de una ALS certificada que pertenece a nuestra Región:

- Reuniones (virtuales y presenciales)
- Participación en grupos de trabajo en todos los niveles (LACRALO, ALAC, ICANN, y de Comunidad Cruzados),
- Participación en los hubs remotos para las reuniones de ICANN
- Participación en listas de correo

(Comentario: Sugerencias de Dev Anand T., Antonio Medina Gomez y Alberto Soto)

4) 2) Se entiende por participación activa de una ALS a la participación en al menos el 20% (veinte por ciento) 40% (cuarenta por ciento) de las reuniones (teleconferencias) mensuales, webinars, y al menos en un webinar dentro del último año calendario que se considere. Y contar con al menos un integrante de la misma en un grupo de trabajo de LACRALO; ALAC, ICANN o de Comunidad Cruzada, dentro del último año calendario que se considere. Toda ALS puede estar representada por el designado con derecho a voto, el segundo representante o cualquier otro integrante de la misma que sea informado por la misma. (Comentario: se Incrementó este porcentaje por haber eliminado otros porcentajes involucrados. Se redactó nuevamente por sugerencias de Carlton Samuels, Roosevelt King, Dev Anand T. y Alberto Soto)

~~En el caso de que no pueda cumplir con lo estipulado en esta norma por problemas de horario, la ALS deberá tener participación activa en al menos un grupo de trabajo que se forme en la región.~~

~~2) El representante deberá enviar a la Secretaría y a la lista de correo de LACRALO un mail manifestando los problemas que le impiden poder participar en las reuniones (teleconferencias) mensuales.~~

3) Cuando una ALS no pueda participar de una reunión mensual o asamblea, se sugiere que envíe a la Secretaría y a la lista de Correo de LACRALO, un mail informando que no podrá participar en la misma. Particularmente cuando el participante utilice un canal idiomático de reducida cantidad de usuarios, permitiendo la cancelación del traductor y evitar el gasto correspondiente.

(Comentario: es el anterior punto 2, se quitó la obligatoriedad de informar, se transformó en sugerencia. Sugerencia de Carlton Samuels. Se quitó la obligatoriedad de informar la causa. Sugerencia de Alberto Soto)

~~3) Participación en el 60% (sesenta por ciento) de las Asambleas de cualquier tipo;~~ (Comentario: se eliminó esta obligatoriedad y se incrementó el porcentaje de 20 a 40% en el actual punto 2, por varias sugerencias)

Até que seja definida outra maneira, a presidência e a secretaria da LACRALO serão responsáveis por desenvolver as tabelas de participação.

~~Considerações sobre a participação:~~

-
-

MÉTRICAS PARA A LACRALO

1) A LACRALO utilizará os seguintes critérios e limites para medir a participação de uma ALS credenciada em nossa região:

- Reuniões (virtuais e presenciais)
- Participação em grupos de trabalho de todos os níveis (LACRALO, ALAC, ICANN e Entre Comunidades)
- Participação de encontros da ICANN a partir de escritórios remotos
- Participação em listas de e-mails

(Comentário: Sugestões de Dev Anand T., Antonio Medina Gomez e Alberto Soto)

4) 2) Entende-se por participação ativa de uma ALS a presença em pelo menos 20% (vinte por cento) 40% (quarenta por cento) das reuniões (teleconferências) mensais, seminários na Web, e pelo menos um seminário na Web no ano calendário considerado e a participação de pelo menos um de seus integrantes em um grupo de trabalho da LACRALO, do ALAC, da ICANN ou Entre Comunidades no ano calendário considerado. A ALS pode ser representada pelo membro designado com direito a voto, o segundo representante ou qualquer outro integrante designado. (Comentário: essa porcentagem foi aumentada porque foram eliminadas outras porcentagens. A nova redação foi sugestão de Carlton Samuels, Roosevelt King, Dev Anand T. e Alberto Soto)

~~Caso não seja possível cumprir as determinações desta norma por problemas de horário, a ALS deverá ter participação ativa em pelo menos um grupo de trabalho formado na região;~~

~~2) O representante deverá enviar à Secretaria e à lista de e-mails da LACRALO um e-mail indicando os problemas que impedem a sua participação nas reuniões (teleconferências) mensais;~~

3) Quando uma ALS não puder participar de uma reunião mensal ou assembleia, sugerimos o envio de um e-mail informando isso à secretaria e à lista de e-mails da LACRALO. Isso é especificamente importante quando o participante utilizar um canal idiomático com poucos usuários, permitindo o cancelamento do tradutor e evitando o gasto correspondente.

(Comentário: esse era o ponto 2, mas a obrigatoriedade de informar se transformou em sugestão. Sugestão de Carlton Samuels. Eliminação da obrigatoriedade de informar o motivo. Sugestão de Alberto Soto)

~~4) To be considered active, the mere attendance or the single statement about opinions expressed shall not be enough, but rather the opinion on the topics being discussed will be required in any of its forms, monthly meetings, assemblies or via mailing lists. (Comment: eliminated, as suggested by Carlton Samuels and Dev Anand T.)~~

~~5) In the case of effective participation set forth in item 4) herein, in addition, the ALS is required to have, at least, one of its representatives (not necessarily the primary representative) within a LACRALO working group or within an ICANN working group. (Comment: eliminated. Concept introduced in current item number 1)~~

~~6) Members belonging to certified LACRALO ALSes who only participate in ALAC and/or ICANN working groups in their personal capacity are suggested to send a brief monthly report on such activity in order to add their participation to the Metrics.~~

4) It is suggested that the members of certified LACRALO ALS's who participate in ALAC, ICANN or Cross Community working groups provide a brief notification during the monthly meetings regarding their participation in a working group. This way their activity will be included in the metrics. (Comment: replaces previous item number 6, as suggested by Carlton Samuels)

~~If said participation calls for the region's opinion, then a prior consultation shall be made in our mailing list. Once the opinion has been expressed, it will be provided to the corresponding working group. (Comment: eliminated, as suggested by Dev Anand T. and Carlton Samuels)~~

~~7) Upon failure to cast a vote in three consecutive elections or upon failure to provide input about ICANN-related policies via At-Large mailing lists during 12 consecutive months, an ALS shall automatically lose its voting rights and its active status within LACRALO.~~

~~The ALS shall be notified about the change in its status.~~

~~Should the ALS perform all the activities required to become an active ALS within the following 12 months, it shall be entitled to regain its voting rights and active status. Otherwise, once 24 months of inactivity has passed, the Chair will send ALAC a de-certification application for such ALS. (Comment: replaced by current item number 5)~~

~~8) An ALS shall not be able to apply for funding for a representative to attend face-to-face meetings held, sponsored and funded by ICANN, unless it meets active participation requirements for the last 12 months before the date of the event. (Comment: replaced by current item number 5)-~~

9) A LACRALO member shall not be entitled to apply for any position within the Region, ALAC or ICANN if the member does not comply with 50% of active participation required for an ALS. (Comment: replaced by current item number 5)

~~4) Para ser considerada activa, no bastará con la mera presencia ni con la sola afirmación sobre las opiniones vertidas, sino con la emisión de opiniones sobre los temas que sean tratados en cualquiera de sus formas, reuniones mensuales, asamblea o vía lista de correo electrónico. (Comentario: se eliminó por sugerencia de Carlton Samuel y Dev Anand T.)~~

~~5) En el caso de participación efectiva estipulada en el ítem 1) de este documento, asimismo, la ALS deberá contar con, al menos, un representante (no necesariamente el primer representante) en un grupo de trabajo dentro de LACRALO, o dentro los conformados a nivel de ICANN. (Comentario: se eliminó. Concepto introducido en el actual punto 1)~~

~~6) Aquellos miembros de ALS certificadas en LACRALO que tengan solo actividad en grupos de ALAC y/o ICANN, y que lo hagan a título personal, a fin de incorporar su participación en las Métricas, se sugiere envíen un sucinto informe mensual sobre tal actividad.~~

4) Se sugiere que aquellos miembros de ALS certificadas en LACRALO que tengan actividad en grupos de trabajo de ALAC, ICANN o de Comunidad Cruzada, durante las reuniones mensuales informen sucintamente sobre su participación. De esta forma se incorporará su actividad en las métricas. (Comentario: reemplaza al anterior punto 6, sugerencia de Carlton Samuels)

-

~~Si su participación requiere opinión de nuestra Región, deberá previamente realizar la consulta en nuestra lista. Una vez lograda la opinión, la trasladará al grupo de trabajo en cuestión. (Comentario: eliminado, sugerencia de Dev Anand T. y Carlton Samuels)~~

~~7) Cuando una ALS no vota en tres elecciones consecutivas o no contribuye con comentarios acerca de las políticas de ICANN a través de la colaboración en las listas de discusión de At-Large, durante 12 meses consecutivos, perderá automáticamente sus derechos de voto y su status activo dentro de LACRALO.~~

~~La ALS será notificada acerca del cambio de status.~~

~~Podrá recuperar sus derechos de voto y el status de activo, si dentro de los 12 próximos meses realiza todas las actividades que se requieren para ser considerada una ALS activa. De lo contrario, pasando 24 meses de inactividad, el Presidente enviará a la ALAC una solicitud de desacreditación de esa ALS. (Comentario: reemplazado por el actual punto 5)~~

~~8) Una ALS no podrá aplicar para financiamiento de un representante a las reuniones presenciales que organiza ICANN, y que sean patrocinadas y pagadas por la misma, si no cumple con la participación activa dentro de los últimos 12 meses anteriores a la fecha del evento. (Comentario: reemplazado por el actual punto 5)-~~

9) Un integrante de LACRALO no podrá postular a ningún cargo dentro de la Región, ALAC o ICANN, si no cumple con el 50% de la participación activa prevista para una ALS. (Comentario: reemplazado por el actual punto 5)

~~3) Participação de 60% (sessenta por cento) das Assembleias de qualquer tipo; (Comentário: esta obrigatoriedade foi eliminada e a porcentagem do atual ponto 2 passou de 20% a 40% por várias sugestões)~~

~~4) Para que uma organização seja considerada ativa, não basta estar presente nem confirmar as opiniões de outras. É preciso emitir opiniões sobre os temas abordados em reuniões mensais, assembleias ou lista de e-mails. (Comentário: eliminado por sugestão de Carlton Samuels e Dev Anand T.)~~

~~5) Mesmo no caso da participação efetiva estipulada no item 1) deste documento, a ALS deverá contar com pelo menos um representante (não necessariamente o primeiro representante) em um Grupo de Trabalho dentro da LACRALO ou dentro da ICANN. (Comentário: eliminado. Conceito introduzido no atual ponto 1)~~

~~6) Sugerimos que os membros de ALS credenciadas pela LACRALO que participem apenas de grupos de ALAC ou da ICANN de forma pessoal enviem um breve informe mensal sobre essas atividades para incorporar sua participação às medidas.~~

4) Sugerimos que os membros de ALS certificadas na LACRALO que tenham atividades em grupos de trabalho do ALAC, da ICANN ou Entre Comunidades, falem sucintamente sobre sua participação durante as reuniões mensais. Dessa forma, sua atividade será incorporada às métricas. (Comentário: substitui o ponto 6 anterior, sugestão de Carlton Samuels)

-

~~Se sua participação exige a opinião de nossa região, a consulta deverá ser realizada previamente em nossa lista. Depois de obtida, a opinião deve ser informada ao Grupo de Trabalho em questão. (Comentário: eliminado, sugestão de Dev Anand T. e Carlton Samuels)~~

~~7) Se uma ALS não votar em três eleições consecutivas ou não contribuir com comentários sobre as políticas da ICANN por meio das listas de At-Large durante 12 meses consecutivos, perderá automaticamente seu direito de voto e seu status ativo dentro da LACRALO.~~

~~A mudança de status será informada à ALS.~~

~~O direito de voto e o status ativo poderão ser recuperados dentro dos 12 meses seguintes caso a ALS realize todas as atividades necessárias para ser considerada ativa. Caso contrário, depois de 24 meses de inatividade, o Presidente enviará ao ALAC uma solicitação de desacredenciamento dessa ALS. (Comentário: substituído pelo atual ponto 5)~~

~~8) Uma ALS não poderá solicitar auxílio viagem para que seus representantes participem de reuniões presenciais organizadas pela ICANN caso não cumpram os requisitos de participação ativa nos 12 meses anteriores à data do evento. (Comentário: substituído pelo atual ponto 5)-~~

5) It will be the responsibility of the Chair and Secretary to keep in regular contact with the ALS's that are not participating, and said contact shall be duly documented. This is to maintain the inclusive criterion, in order to avoid de-certifications and to increase participation.

5.1) If the voting ALS representative were unable to cast a vote, he/she shall communicate the situation with enough anticipation, informing their replacement, in order to obtain the corresponding credential.

5.2) If an ALS does not participate according to the criteria and thresholds indicated in paragraphs 1) and 2) during the last year being considered, the ALS shall automatically lose its voting rights and its active status within LACRALO.

5.3) The ALS shall be notified about the change in its status. Should the ALS perform the activities required to become an active ALS within the following 12 months, it shall be entitled to regain its voting rights and active status. Otherwise, the Chair will send ALAC a de-certification application for such ALS.

5.4) When these conditions are met and after being notified of the change in its status, the ALS shall not be able to apply for funding for their representative to attend face-to-face meetings held, sponsored and funded by ICANN, such as the CROPP program.

5.5) Furthermore, no member of such ALS shall be able to apply for any position within the Region, ALAC or ICANN, until the status of the ALS is once again considered to be active.

(Comment: replaces previous item numbers 7, 8 and 9, as suggested by Carlton Samuels, Dev Anand T. and Alberto Soto)

5) Será responsabilidad del Presidente y Secretario, mantener contacto regular con las ALSs que no están participando, y deberán dejar constancia de ese contacto. Esto es para mantener el criterio inclusivo, a fin de evitar descertificaciones y aumentar la participación.

5.1) Si el representante con derecho a voto de una ALS tuviera problemas para ejercer el voto, solo deberá comunicarlo con la anticipación suficiente informando su reemplazo, a fin de que se le emita la credencial correspondiente.

5.2) Cuando una ALS cuando no participe de ninguna forma de las indicadas como criterios y umbrales en los párrafos 1) y 2) durante el último año considerado, perderá automáticamente su derecho de voto y su status activo dentro de LACRALO.

5.3) La ALS será notificada acerca del cambio de status. Podrá recuperar sus derechos de voto y el status de activo, si dentro de los 12 próximos meses realiza las actividades que se requieren para ser considerada una ALS activa. De lo contrario, el Presidente enviará a la ALAC una solicitud de desacreditación de esa ALS.

5.4) Cuando se den estas condiciones y luego de ser notificada del cambio de status, la ALS no podrá aplicar para financiamiento de su representante a las reuniones presenciales que organiza ICANN, y a las que sean patrocinadas y pagadas por la misma, tal como el programa CROPP.

5.5) Asimismo, ningún integrante de esta ALS, podrá aplicar a ningún cargo dentro de la Región, ALAC o ICANN hasta tanto el status de la misma sea nuevamente considerado activo.

(Comentario: Reemplaza los anteriores punto 7, 8 y 9, según sugerencias de Carlton Samuels, Dev Anand T. y Alberto Soto)

~~9) Caso não cumpra com 50% da participação ativa prevista para uma ALS, um integrante da LACRALO não poderá se candidatar a nenhum cargo dentro da região, do ALAC ou da ICANN.~~ (Comentário: substituído pelo atual ponto 5)

5) O Presidente e o Secretário são responsáveis por manter o contato regular com as ALS que não estejam participando, deixando constância desse contato. Essa medida tem a finalidade de manter a inclusão, evitar o descredenciamento e aumentar a participação.

5.1) Se o representante de uma ALS com direito a voto não puder exercer esse direito, esse problema deve ser comunicado com antecedência suficiente, informando também seu substituto, para que a credencial correspondente seja emitida.

5.2) Quando uma ALS não participar de nenhuma das maneiras indicadas como critérios e limites nos parágrafos 1) e 2) durante o último ano considerado, perderá automaticamente seu direito a voto e seu status ativo na LACRALO.

5.3) A mudança de status será informada à ALS. O direito de voto e o status ativo poderão ser recuperados dentro dos 12 meses seguintes caso a ALS realize todas as atividades necessárias para ser considerada ativa. Caso contrário, o Presidente enviará ao ALAC uma solicitação de descredenciamento dessa ALS.

5.4) Quando essas situações acontecerem e depois de ser notificada sobre a mudança de status, a ALS não poderá solicitar ajuda de custo para seu representante em encontros presenciais organizados, patrocinados e pagos pela ICANN, por exemplo o programa CROPP.

5.5) Da mesma forma, nenhum integrante dessa ALS poderá se candidatar a cargos regionais, na ALAC ou na ICANN até que seu status seja considerado ativo novamente.

(Comentário: Substitui os pontos 7, 8 e 9 anteriores, de acordo com sugestões de Carlton Samuels, Dev Anand T. e Alberto Soto)

<p>LACRALO</p> <p>METRICS - ACTIVE PARTICIPATION</p> <p>Introduction</p> <p>14 April 2015</p> <p>See word versions of the document here: EN</p>	<p>LACRALO</p> <p>METRICAS – PARTICIPACIÓN ACTIVA</p> <p>Introducción</p> <p>14 de abril 2015</p> <p>Ver versiones de palabras del documento aquí: ES</p>	<p>LACRALO</p> <p>MEDIDAS – PARTICIPAÇÃO ATIVA</p> <p>Introdução</p> <p>14 de abril de 2015</p> <p>Veja versões do Word do documento aqui: PT</p>

We represent the interests of Internet individual users from Latin America and the Caribbean on a volunteer basis and without compensation; at the same time, we fulfill our private or personal work commitments.

Under the MOU (Memorandum of Understanding) signed with ICANN, the region's representatives /officers, elected by the vote of the region, attend in-person all annual ICANN meetings, and the appointed "ALS primary representative" also participates face-to-face, about every two years, when the General Assembly is held.

There are procedures, for example votes in which a specific quorum is needed, that require a certain number of attendees. If quorum is not achieved, decisions cannot be made.

We hold twelve meetings/conference calls throughout the year, we create internal working groups, and some members also engage in ALAC and ICANN working groups.

LACRALO working groups' leaders meet with their members, and they must issue reports on the work being done.

Discussions of topics are carried out via mailing lists, and by accessing wiki pages (to get updates or to provide input).—

ALAC as well as ICANN deliver webinars on several occasions during the year.

We see that opportunities for active participation are many, but not all of us are likely to participate in every event due to different reasons. However, the more active such participation is, the more effective our region will be.

All this leads to the need of having metrics and applying engagement and participation criteria. In our case, these are similar to ALAC criteria.

Any metrics system has its drawbacks. We may know who has attended a meeting, we know who participates actively because that person has engaged, in any way, either by taking the floor or by posting comments on the chat. Nevertheless this does not mean that other participants, who have not taken the floor or posted comments, have not engaged actively. Maybe someone came forward to express an opinion with which the person agreed, and there was no need to speak or post comments on the same topic. This kind of participation should not be subject to measurements.

Therefore, participation and engagement criteria (indicators) are intended for:

- Meetings (virtual and face-to-face)
- Votes (face-to-face and online)
- Participation in working groups at all levels (LACRALO, ALAC, ICANN)
- Participation in mailing lists

Until otherwise defined, LACRALO's Chair and Secretary shall be responsible for creating Participation Tables.

LACRALO will use the following criteria and thresholds to measure ALS participation within our region and in At-Large activities.

Representamos los intereses de los usuarios individuales de Internet de Latinoamérica y Caribe, en forma voluntaria y sin retribución; simultáneamente cumplimos con nuestro trabajo particular o privado.

Por el MOU (Memorándum de Entendimiento) firmado con ICANN, los representantes / autoridades de la región elegidas por el voto de la misma participan de forma presencial en todas las reuniones anuales de ICANN y el designado "primer representante de una ALS" participa también de forma presencial, aproximadamente cada dos años, cuando se realiza la Asamblea General.

Hay procedimientos que exigen un número determinado de asistentes, tales como las votaciones, donde hay que reunir un quorum específico. Si este no se logra, no se pueden tomar decisiones.

Tenemos doce reuniones/ teleconferencias en el año, conformamos grupos de trabajo internos, y también algunos miembros participan en grupos de trabajo a nivel de ALAC y ICANN.

Los responsables de los grupos de trabajo de LACRALO, realizan reuniones con los integrantes de los mismos, y deben realizar reportes sobre el trabajo.

Las discusiones de temas se realizan: vía listas de correo, accediendo a las wikis (para informarnos o presentar nuestras opiniones).—

Tanto ALAC como ICANN dictan webinars en varias oportunidades al año.

Vemos que son muchas posibilidades de participar activamente, pero es probable que por varias razones no todos podamos participar de todos los eventos. Pero esa participación, mientras más activa, más favorece la eficacia de nuestra Región.

Todo esto hace a la necesidad de contar con métricas, aplicando criterios de intervención y participación. En nuestro caso, éstos son similares a los de ALAC.

Todo sistema de métricas tiene sus inconvenientes. Podemos saber quiénes asistimos a una reunión mensual, sabemos quién participa en forma activa porque intervino de alguna forma, hablando o escribiendo en el chat. Pero ello no significa que otros presentes que no hablaron o no escribieron, no lo hicieron en forma activa. Quizás alguien se adelantó a emitir una opinión con la cual coincidió, y no necesitó hablar o escribir sobre lo mismo. Este tipo de participación, no debe ser objeto de medición.

Por lo tanto los criterios de participación e intervención (indicadores), estarán dirigidos a:

- Reuniones (virtuales y presenciales)
- Votaciones (presenciales y en línea)
- Participación en grupos de trabajo en todos los niveles (LACRALO, ALAC, ICANN)
- Participación en listas de correo.

Representamos os interesses dos usuários finais da Internet da América Latina e do Caribe, de forma voluntária e sem retribuição. Ao mesmo tempo, desempenhamos nossos trabalhos particulares ou privados.

De acordo com o MOU (Memorando de Entendimento) assinado com a ICANN, os representantes/autoridades da região, eleitos por votos, devem participar pessoalmente de todos os encontros anuais da ICANN. Além disso, o "representante principal de uma ALS" também deve participar pessoalmente a cada dois anos, quando é realizada a Assembleia Geral.

Alguns procedimentos exigem um número determinado de participantes, por exemplo as votações, que exigem um quórum específico. Quando esse número não é atingido, não é possível tomar decisões.

Temos doze reuniões/teleconferências durante o ano, formamos grupos de trabalho internos, e além disso, alguns membros participam de grupos de trabalho do ALAC e da ICANN.

Os responsáveis pelos grupos de trabalho da LACRALO realizam reuniões com seus integrantes e devem entregar relatórios sobre os trabalhos.

As discussões dos temas são realizadas por meio de listas de e-mails e pelas Wikis (para nos informar ou apresentar nossas opiniões).—

Tanto o ALAC quanto a ICANN realizam seminários na Web várias vezes durante o ano.

Existem muitas possibilidades de participar ativamente, mas é provável que, por vários motivos, nem todos possamos participar de todos os eventos. Porém, quanto mais ativa é essa participação, melhor é a eficácia na nossa região.

Por isso, é necessário contar com medidas e aplicar critérios de intervenção e participação. Em nosso caso, essas medidas são similares às do ALAC.

Todo sistema de medidas tem seus problemas. Podemos saber quem participa de uma reunião mensal, quem participa ativamente porque intervém de alguma forma, falando ou escrevendo no bate-papo. Mas isso não significa que as outras pessoas presentes que não falaram nem escreveram não tenham participado ativamente. Talvez alguém já tenha feito um comentário com o qual a pessoa concordou e não precisou falar nem escrever sobre o mesmo assunto. Esse tipo de participação não deve ser medido.

Portanto, os critérios de participação e intervenção (indicadores) serão aplicados a:

- Reuniões (virtuais e presenciais)
- Votações (presenciais e on-line)
- Participação em grupos de trabalho de todos os níveis (LACRALO, ALAC, ICANN)
- Participação em listas de e-mails.

Até que seja definida outra maneira, a presidência e a secretaria da LACRALO serão responsáveis por desenvolver as tabelas de participação.

1) "Active participation" of an ALS or its representatives shall mean participation in at least 40% (forty per cent) of monthly (conference call) meetings, participation in one webinar, and having at least one of its members in a LACRALO, ALAC, ICANN or cross-community working group, within the last calendar year being considered.

2) ALS's who are unable to attend a monthly meeting or assembly are suggested to send an email to LACRALO's Secretariat and mailing list informing the situation. This will be construed as participation.

3) Members belonging to certified LACRALO ALS's who participate in ALAC and/or ICANN working groups in their personal capacity are suggested to send a brief monthly report on such activity in order to add their participation to the metrics.

If said participation calls for the region's opinion, then a prior consultation shall be made in our mailing list. Once the opinion has been expressed, it will be provided to the corresponding working group.

4) Upon failure to cast a vote in three consecutive elections, an ALS shall automatically lose its voting rights and its active status within LACRALO. If the primary representative were unable to cast a vote, he/she shall communicate the situation with enough anticipation, informing their replacement.

The ALS shall be notified about the change in its status. Should the ALS perform all the activities required to become an active ALS within the following 12 months, it shall be entitled to regain its voting rights and active status. Otherwise, the Chair will send ALAC a de-certification application for such ALS.

It will be the responsibility of the Chair and Secretary to keep in regular contact with the ALS's that are not participating, and said contact shall be duly documented. This is to maintain the inclusive criterion, in order to avoid de-certifications and to increase participation.

5) An ALS shall not be able to apply for funding for a representative to attend face-to-face meetings held, sponsored and funded by ICANN, unless it meets active participation requirements for the last 12 months before the date of the event.

6) A certified ALS member shall not be entitled to apply for any position within the region, ALAC or ICANN if the member does not comply with 50% of active participation required for an ALS, within the last 12 months before the application date.

Hasta tanto se defina otra forma, la presidencia y Secretaría de LACRALO serán responsables de confeccionar las Tablas de Participación.

LACRALO utilizará los siguientes criterios y umbrales para medir la participación de una ALS dentro de nuestra Región y actividades At-Large.

1) Se entiende por participación activa de una ALS o representantes de la misma a la participación en al menos el 40% (cuarenta por ciento) de las reuniones (teleconferencias) mensuales, participación en un webinar y contar con al menos un integrante de la misma en un grupo de trabajo de LACRALO; ALAC, ICANN o de Comunidad Cruzada, dentro del último año calendario que se considere.

2) Cuando una ALS no pueda participar en una reunión mensual o asamblea, se sugiere que envíe a la Secretaría y a la lista de correo de LACRALO, un mail informando que no podrá participar en la misma. Esto es tomado como participación.

3) Se sugiere que aquellos miembros de ALS certificadas en LACRALO que tenga actividad en grupos de trabajos de ALAC y/o ICANN, y que lo hagan a título personal, envíen un informe sucinto a fin de incorporar tal participación a las métricas.

Si su participación requiere opinión de nuestra Región, deberá previamente realizar la consulta en nuestra lista. Una vez lograda la opinión, podrá trasladarla al grupo de trabajo en cuestión.

4) Cuando una ALS no vota en tres elecciones consecutivas, perderá automáticamente sus derechos de voto y su status activo dentro de LACRALO. Si el titular tuviera problemas para ejercer el voto, solo deberá comunicarlo con la anticipación suficiente informando su reemplazo.

La ALS será notificada acerca del cambio de status. Podrá recuperar sus derechos de voto y el status de activo, si dentro de los 12 próximos meses realiza todas las actividades que se requieren para ser considerada una ALS activa. De lo contrario, el Presidente enviará a la ALAC una solicitud de desacreditación de esa ALS.

Será responsabilidad del Presidente y Secretario, mantener contacto regular con las ALSs que no están participando, y deberán dejar constancia de ese contacto. Esto es para mantener el criterio inclusivo, a fin de evitar descertificaciones y aumentar la participación.

5) Una ALS no podrá aplicar para financiamiento de un representante a las reuniones presenciales que organiza ICANN, y que sean patrocinadas y pagadas por la misma, si no cumple con la participación activa dentro de los últimos 12 meses anteriores a la fecha del evento.

A LACRALO utilizará os seguintes critérios e limites para medir a participação de uma ALS dentro de nossa região e das atividades do At-Large.

1) Entende-se por participação ativa de uma ALS ou de seus representantes a participação em pelo menos 40% (quarenta por cento) das reuniões (teleconferências) mensais, participação de um seminário na Web e participação de pelo menos um de seus integrantes em um grupo de trabalho da LACRALO, do ALAC, da ICANN ou entre comunidades, dentro do último ano calendário analisado.

2) Quando uma ALS não puder participar de uma reunião mensal ou assembleia, sugerimos o envio de um e-mail informando isso à secretaria e à lista de e-mails da LACRALO. Esse aviso será considerado participação.

3) Sugerimos que os membros de ALS credenciadas na LACRALO ativos em grupos de trabalho do ALAC e/ou da ICANN que façam isso de forma voluntária enviem um breve informe para que essa participação seja incorporada às métricas.

Se sua participação exige a opinião de nossa região, a consulta deverá ser realizada previamente em nossa lista. Depois de obtida, a opinião poderá ser transferida ao Grupo de Trabalho em questão.

4) Quando uma ALS não votar por três eleições consecutivas, perderá automaticamente seu direito a voto e seu status ativo na LACRALO. Se o titular tiver problemas para votar, deverá informar isso com antecedência suficiente, informando também o nome de seu substituto.

A mudança de status será informada à ALS. O direito de voto e o status ativo poderão ser recuperados se, dentro dos 12 meses seguintes, a ALS realizar todas as atividades necessárias para ser considerada ativa. Caso contrário, o Presidente enviará ao ALAC uma solicitação de desacreditamento dessa ALS.

O Presidente e o Secretário são responsáveis por manter o contato regular com as ALS que não estejam participando, deixando constância desse contato. Essa medida tem a finalidade de manter a inclusão, evitar o desacreditamento e aumentar a participação.

5) Uma ALS não poderá solicitar auxílio viagem para que seus representantes participem de reuniões presenciais organizadas pela ICANN caso não cumpra com os requisitos de participação ativa nos 12 meses anteriores à data do evento.

6) Integrantes de uma ALS credenciada não poderão se candidatar a nenhum cargo dentro da região, do ALAC ou da ICANN caso não cumpram com 50% das participação ativa prevista para uma ALS nos 12 meses anteriores à data da candidatura.

6) Un integrante de una ALS certificada, no podrá aplicar a ningún cargo dentro de la Región, ALAC o ICANN si no cumple con el 50% de la participación activa prevista para una ALS, dentro de los últimos 12 meses a la fecha de postulación.

<p style="text-align: center;">LACRALO</p> <p style="text-align: center;">METRICS - ACTIVE PARTICIPATION</p> <p style="text-align: center;">Introduction</p>	<p style="text-align: center;">LACRALO</p> <p style="text-align: center;">METRICS - ACTIVE PARTICIPATION</p> <p style="text-align: center;">Introduction</p>	<p style="text-align: center;">LACRALO</p> <p style="text-align: center;">MEDIDAS – PARTICIPAÇÃO ATIVA</p> <p style="text-align: center;">Introdução</p>
<p>We represent Internet end users from Latin America and the Caribbean on a volunteer basis and without compensation; at the same time, we fulfill our private or personal work commitments.</p> <p>Under the MOU (Memorandum of Understanding) signed with ICANN, the region’s representatives /officers, elected by the vote of the region, attend in-person all annual ICANN meetings, and the appointed "ALS primary representative" also participates face-to-face, about every two years, when the General Assembly is held.</p> <p>There are procedures, for example votes in which a specific quorum is needed, that require a certain number of attendees. If quorum is not achieved, decisions cannot be made.</p> <p>We hold twelve meetings/conference calls throughout the year, we create internal working groups, and some members also engage in ALAC and ICANN working groups.</p> <p>LACRALO working groups’ leaders meet with their members, and they must issue reports on the work being done.</p> <p>Discussions of topics are carried out: via mailing lists, and by accessing wiki pages (to get updates or to provide input).</p> <p>ALAC as well as ICANN deliver webinars on several occasions during the year.</p> <p>We see that opportunities for active participation are many, but not all of us are likely to participate in every event due to different reasons. However, the more active such participation is, the more effective our Region will be.</p> <p>All this leads to the need of having metrics and applying engagement and participation criteria. In our case, these are similar to ALAC criteria.</p> <p>Any metrics system has its drawbacks. We may know who has attended a meeting, we know who participates actively because that person has engaged, in any way, either by taking the floor or by posting comments on the chat. Nevertheless this does not mean that other participants, who have not taken the floor or posted comments, have not engaged actively. Maybe someone came forward to express an opinion with which the person agreed, and there was no need to speak or post comments on the same topic. This kind of participation should not be subject to measurements.</p>	<p>Representamos a los usuarios finales de Internet de Latinoamérica y Caribe, en forma voluntaria y sin retribución; simultáneamente cumplimos con nuestro trabajo particular o privado.</p> <p>Por el MOU (Memorándum de Entendimiento) firmado con ICANN, los representantes / autoridades de la región elegidas por el voto de la misma participan de forma presencial en todas las reuniones anuales de ICANN y el designado "primer representante de una ALS" participa también de forma presencial, aproximadamente cada dos años, cuando se realiza la Asamblea General.</p> <p>Hay procedimientos que exigen un número determinado de asistentes, tales como las votaciones, donde hay que reunir un quorum específico. Si este no se logra, no se pueden tomar decisiones.</p> <p>Tenemos doce reuniones/ teleconferencias en el año, conformamos grupos de trabajo internos, y también algunos miembros participan en grupos de trabajo a nivel de ALAC y ICANN.</p> <p>Los responsables de los grupos de trabajo de LACRALO, realizan reuniones con los integrantes de los mismos, y deben realizar reportes sobre el trabajo.</p> <p>Las discusiones de temas se realizan: vía listas de correo, accediendo a las wikis (para informarnos o presentar nuestras opiniones).</p> <p>Tanto ALAC como ICANN dictan webinars en varias oportunidades al año.</p> <p>Vemos que son muchas posibilidades de participar activamente, pero es probable que por varias razones no todos podamos participar de todos los eventos. Pero esa participación, mientras más activa, más favorece la eficacia de nuestra Región.</p> <p>Todo esto hace a la necesidad de contar con métricas, aplicando criterios de intervención y participación. En nuestro caso, éstos son similares a los de ALAC.</p>	<p>Representamos os usuários finais da Internet da América Latina e Caribe, de forma voluntária e sem retribuição. Ao mesmo tempo, desempenhamos nossos trabalhos particulares ou privados.</p> <p>De acordo com o MOU (Memorando de Entendimento) assinado com a ICANN, os representantes/autoridades da região, eleitos por votos, devem participar pessoalmente de todos os encontros anuais da ICANN. Além disso, o "representante principal de uma ALS" também deve participar pessoalmente a cada dois anos, quando é realizada a Assembleia Geral.</p> <p>Alguns procedimentos exigem um número determinado de participantes, por exemplo as votações, que exigem um quórum específico. Quando esse número não é atingido, não é possível tomar decisões.</p> <p>Temos doze reuniões/teleconferências durante o ano, formamos grupos de trabalho internos, e além disso, alguns membros participam de grupos de trabalho do ALAC e da ICANN.</p> <p>Os responsáveis pelos grupos de trabalho da LACRALO realizam reuniões com seus integrantes e devem entregar relatórios sobre os trabalhos.</p> <p>As discussões dos temas são realizadas por meio de listas de e-mails e pelas Wikis (para nos informar ou apresentar nossas opiniões).</p> <p>Tanto o ALAC quanto a ICANN realizam seminários na Web várias vezes durante o ano.</p> <p>Existem muitas possibilidades de participar ativamente, mas é provável que, por vários motivos, nem todos possamos participar de todos os eventos. Porém, quanto mais ativa é essa participação, melhor é a eficácia na nossa região.</p> <p>Por isso, é necessário contar com medidas e aplicar critérios de intervenção e participação. Em nosso caso, essas medidas são similares às do ALAC.</p>

Therefore, participation and engagement criteria (indicators) are intended for:

- Meetings (virtual and face-to-face)
- Votes (face-to-face and online)
- Participation in working groups at all levels (LACRALO, ALAC, ICANN)
- Participation in mailing lists.

Until otherwise defined, LACRALO chair and secretary shall be responsible for creating Participation Tables. Participation considerations:

1) ALS active participation shall mean the participation in, at least, 20% (twenty per cent) of monthly meetings (conference calls) and in, at least, one webinar within the last calendar year being considered.

Upon failure to comply with the provision herein set forth due to timetable constraints, the ALS should actively participate in, at least, one working group created by the region.

2) The representative shall send an email to the Secretariat and LACRALO mailing list stating the issues that keep him/her from participating in monthly meetings (conference calls).

3) 60% (sixty per cent) of participation in Assemblies of any kind.

4) To be considered active, the mere attendance or the single statement about opinions expressed shall not be enough, but rather the opinion on the topics being discussed will be required in any of its forms, monthly meetings, assemblies or via mailing lists.

5) In the case of effective participation set forth in item 1) herein, in addition, the ALS is required to have, at least, one of its representatives (not necessarily the primary representative) within a LACRALO working group or within an ICANN working group.

6) Members belonging to certified LACRALO ALSes who only participate in ALAC and /or ICANN working groups in their personal capacity are suggested to send a brief monthly report on such activity in order to add their participation to the Metrics.

If said participation calls for the Region's opinion, then a prior consultation shall be made in our mailing list. Once the opinion has been expressed, it will be provided to the corresponding working group.

7) Upon failure to cast a vote in three consecutive elections or upon failure to provide input about ICANN-related policies via At-Large mailing lists during 12 consecutive months, an ALS shall automatically lose its voting rights and its active status within LACRALO.

Todo sistema de métricas tiene sus inconvenientes. Podemos saber quiénes asistimos a una reunión mensual, sabemos quién participa en forma activa porque intervino de alguna forma, hablando o escribiendo en el chat. Pero ello no significa que otros presentes que no hablaron o no escribieron, no lo hicieron en forma activa. Quizás alguien se adelantó a emitir una opinión con la cual coincidió, y no necesitó hablar o escribir sobre lo mismo. Este tipo de participación, no debe ser objeto de medición.

Por lo tanto los criterios de participación e intervención (indicadores), estarán dirigidos a:

- Reuniones (virtuales y presenciales)
- Votaciones (presenciales y en línea)
- Participación en grupos de trabajo en todos los niveles (LACRALO, ALAC, ICANN)
- Participación en listas de correo.

Hasta tanto se defina otra forma, la presidencia y Secretaría de LACRALO serán responsables de confeccionar las Tablas de Participación.

Consideraciones de participación:

1) Se entiende por participación activa de una ALS a la participación en al menos el 20% (veinte por ciento) de las reuniones (teleconferencias) mensuales y al menos en un webinar dentro del último año calendario que se considere.

En el caso de que no pueda cumplir con lo estipulado en esta norma por problemas de horario, la ALS deberá tener participación activa en al menos un grupo de trabajo que se forme en la región.

2) El representante deberá enviar a la Secretaría y a la lista de correo de LACRALO un mail manifestando los problemas que le impiden poder participar en las reuniones (teleconferencias) mensuales.

3) Participación en el 60% (sesenta por ciento) de las Asambleas de cualquier tipo;

4) Para ser considerada activa, no bastará con la mera presencia ni con la sola afirmación sobre las opiniones vertidas, sino con la emisión de opiniones sobre los temas que sean tratados en cualquiera de sus formas, reuniones mensuales, asamblea o vía lista de correo electrónico.

Todo sistema de medidas tem seus problemas. Podemos saber quem participa de uma reunião mensal, quem participa ativamente porque intervém de alguma forma, falando ou escrevendo no bate-papo. Mas isso não significa que as outras pessoas presentes que não falaram nem escreveram não tenham participado ativamente. Talvez alguém já tenha feito um comentário com o qual a pessoa concordou e não precisou falar nem escrever sobre o mesmo assunto. Esse tipo de participação não deve ser medido.

Portanto, os critérios de participação e intervenção (indicadores) serão aplicados a:

- Reuniões (virtuais e presenciais)
- Votações (presenciais e on-line)
- Participação em grupos de trabalho de todos os níveis (LACRALO, ALAC, ICANN)
- Participação em listas de e-mails.

Até que seja definida outra maneira, a presidência e a secretaria da LACRALO serão responsáveis por desenvolver as tabelas de participação.

Considerações sobre a participação:

1) Entende-se por participação ativa de uma ALS a participação em pelo menos 20% (vinte por cento) das reuniões (teleconferências) mensais e pelo menos um seminário na Web no ano calendário considerado.

Caso não seja possível cumprir as determinações desta norma por problemas de horário, a ALS deverá ter participação ativa em pelo menos um grupo de trabalho formado na região;

2) O representante deverá enviar à Secretaria e à lista de e-mails da LACRALO um e-mail indicando os problemas que impedem a sua participação nas reuniões (teleconferências) mensais;

3) Participação de 60% (sessenta por cento) das Assembleias de qualquer tipo;

4) Para que uma organização seja considerada ativa, não basta estar presente nem confirmar as opiniões de outras. É preciso emitir opiniões sobre os temas abordados em reuniões mensais, assembleias ou lista de e-mails.

The ALS shall be notified about the change in its status.

Should the ALS perform all the activities required to become an active ALS within the following 12 months, it shall be entitled to regain its voting rights and active status. Otherwise, once 24 months of inactivity has passed, the Chair will send ALAC a de-certification application for such ALS.

8) An ALS shall not be able to apply for funding for a representative to attend face-to-face meetings held, sponsored and funded by ICANN, unless it meets active participation requirements for the last 12 months before the date of the event.

9) A LACRALO member shall not be entitled to apply for any position within the Region, ALAC or ICANN if the member does not comply with 50% of active participation required for an ALS.

5) En el caso de participación efectiva estipulada en el ítem 1) de este documento, asimismo, la ALS deberá contar con, al menos, un representante (no necesariamente el primer representante) en un grupo de trabajo dentro de LACRALO, o dentro los conformados a nivel de ICANN.

6) Aquellos miembros de ALS certificadas en LACRALO que tengan solo actividad en grupos de ALAC y/o ICANN, y que lo hagan a título personal, a fin de incorporar su participación en las Métricas, se sugiere envíen un sucinto informe mensual sobre tal actividad.

Si su participación requiere opinión de nuestra Región, deberá previamente realizar la consulta en nuestra lista. Una vez lograda la opinión, la trasladará al grupo de trabajo en cuestión.

7) Cuando una ALS no vota en tres elecciones consecutivas o no contribuye con comentarios acerca de las políticas de ICANN a través de la colaboración en las listas de discusión de At-Large, durante 12 meses consecutivos, perderá automáticamente sus derechos de voto y su status activo dentro de LACRALO.

La ALS será notificada acerca del cambio de status.

Podrá recuperar sus derechos de voto y el status de activo, si dentro de los 12 próximos meses realiza todas las actividades que se requieren para ser considerada una ALS activa. De lo contrario, pasando 24 meses de inactividad, el Presidente enviará a la ALAC una solicitud de desacreditación de esa ALS.

8) Una ALS no podrá aplicar para financiamiento de un representante a las reuniones presenciales que organiza ICANN, y que sean patrocinadas y pagadas por la misma, si no cumple con la participación activa dentro de los últimos 12 meses anteriores a la fecha del evento.

9) Un integrante de LACRALO no podrá postular a ningún cargo dentro de la Región, ALAC o ICANN, si no cumple con el 50% de la participación activa prevista para una ALS.

5) Mesmo no caso da participação efetiva estipulada no ítem 1) deste documento, a ALS deverá contar com pelo menos um representante (não necessariamente o primeiro representante) em um Grupo de Trabalho dentro da LACRALO ou dentro da ICANN.

6) Sugerimos que os membros de ALS credenciadas pela LACRALO que participem apenas de grupos do ALAC ou da ICANN de forma pessoal enviem um breve informe mensal sobre essas atividades para incorporar sua participação às medidas.

Se sua participação exige a opinião de nossa região, a consulta deverá ser realizada previamente em nossa lista. Depois de obtida, a opinião deve ser informada ao Grupo de Trabalho em questão.

7) Se uma ALS não votar em três eleições consecutivas ou não contribuir com comentários sobre as políticas da ICANN por meio das listas do At-Large durante 12 meses consecutivos, perderá automaticamente seu direito de voto e seu status ativo dentro da LACRALO.

A mudança de status será informada à ALS.

O direito de voto e o status ativo poderão ser recuperados se dentro dos 12 meses seguintes caso a ALS realize todas as atividades necessárias para ser considerada ativa. Caso contrário, depois de 24 meses de inatividade, o Presidente enviará ao ALAC uma solicitação de desacredenciamento dessa ALS.

8) Uma ALS não poderá solicitar auxílio viagem para que seus representantes participem de reuniões presenciais organizadas pela ICANN caso não cumpra com os requisitos de participação ativa nos 12 meses anteriores à data do evento.

9) Caso não cumpra com 50% da participação ativa prevista para uma ALS, um integrante da LACRALO não poderá se candidatar a nenhum cargo dentro da região, do ALAC ou da ICANN.